



FINANCE TAKAFUL SCHEME - RUYA DIGITAL COMMUNITY ISLAMIC BANK L.L.C.	البرنامج التكافلي للتمويل - مصرف رويا المحلي الإسلامي ذ.م.م.
PROVISIONS & CONDITIONS	الشروط والأحكام

PROVISIONS & CONDITIONS	الشروط والأحكام
<p>This document explains the Provisions & Conditions of Ruya Digital Community Islamic Bank L.L.C. – Finance Takaful Scheme between Abu Dhabi National Takaful Co. PSC (Takaful Provider) and Ruya Digital Community Islamic Bank L.L.C.</p> <p>For any further clarifications, please contact Ruya Digital Community Islamic Bank L.L.C. or Abu Dhabi National Takaful Co. PSC.</p>	<p>توضح هذه الوثيقة شروط وأحكام مصرف رويا المحلي الإسلامي ذ.م.م. - برنامج تكافل التمويل بين شركة أبوظبي الوطنية للتكافل ش.م.ع. (مزود تكافل) و مصرف رويا المحلي الإسلامي ذ.م.م. (حامل الوثيقة).</p> <p>لمزيد من الإيضاحات، يرجى الاتصال بمصرف رويا المحلي الإسلامي ذ.م.م. أو شركة أبوظبي الوطنية للتكافل ش.م.ع.</p>
<p>TAKAFUL SCHEME</p> <p>Individual Takaful Coverage is offered by the Policyholder to its Customers on a Compulsory basis under RUYA FINANCE TAKAFUL SCHEME (Takaful Scheme) based on the Provisions & Conditions of the policy as agreed between the Policyholder and the Takaful Provider and accepted by the Scheme Member where subject to the payment of Contribution Amount by the Customer, Individual Takaful Coverage will be provided to the eligible Customers in respect of the Outstanding Finance Amount during their individual Personal Finance in respect of the following Takaful Benefits:</p> <ol style="list-style-type: none"> Death due to any cause Permanent Total Disability (Accident or Sickness)- Any Occupation 	<p>برنامج التكافل</p> <p>يتم تقديم تغطية التكافل الفردية من قبل حامل الوثيقة لعملائه على أساس الزامي في إطار برنامج التكافل للتمويل - مصرف رويا المحلي الإسلامي ذ.م.م. - (برنامج التكافل) بناءً على شروط وأحكام الوثيقة على النحو المتفق عليه بين حامل الوثيقة ومزود التكافل والمقبول من قبل عضو البرنامج حيث يخضع لدفع مبلغ المساهمة من قبل العميل ، سيتم توفير تغطية التكافل الفردية للعملاء المؤهلين فيما يتعلق بمبلغ التمويل المستحق خلال الفترة الفردية للتغطية التكافلية الفردية التي يجب أن تكون مساوية لفترة التمويل الشخصي في فيما يتعلق بمزايا التكافل التالية:</p> <ol style="list-style-type: none"> الوفاة العجز الكلي الدائم (حادث أو مرض) - أي مهنة
<p>DEFINITIONS</p> <p>In these Provisions & Conditions, the following words and phrases shall have the meanings hereby assigned to them:</p>	<p>تعريفات</p> <p>في هذه الشروط والأحكام ، يكون للكلمات والعبارات التالية المعاني الموضحة المبينة لكل منها:</p>
<p>Takaful Provider: means Abu Dhabi National Takaful Co. PSC.</p>	<p>مزود التكافل: تعني شركة أبوظبي الوطنية للتكافل ش.م.ع.</p>
<p>Policyholder: means Ruya Digital Community Islamic Bank L.L.C. as agent of the Scheme Members.</p>	<p>حامل الوثيقة: يعني مصرف رويا المحلي الإسلامي ذ.م.م. كوكيل عن الأعضاء المشتركين في البرنامج.</p>
<p>Accident: means Bodily Injury which is caused solely by violent, external and accidental means and resulting directly and independently of all other causes.</p>	<p>حادث: يعني الضرر الجسدي الناشئ فقط عن وسائل عنيفة وخارجية وعرضية والنتيجة بشكل مباشر ومستقل عن جميع الأسباب.</p>



FINANCE TAKAFUL SCHEME - RUYA DIGITAL COMMUNITY ISLAMIC BANK L.L.C.	البرنامج التكافلي للتمويل - مصرف رويا المحلي الإسلامي ذ.م.م.
PROVISIONS & CONDITIONS	الشروط والأحكام

<p>Activities of Daily Living:</p> <p>means the following:</p> <p>Washing: the ability to wash in the bath or shower (including getting into or out of the bath or shower) or wash satisfactorily by other means.</p> <p>Dressing: the ability to put on, take off, secure and unfasten all garments and, as appropriate, any braces, artificial limbs or other surgical appliances.</p> <p>Feeding: the ability to feed oneself once food has been prepared and made available.</p> <p>Toileting: the ability to use the lavatory or otherwise manage bowel and bladder function so as to maintain a satisfactory level of personal hygiene.</p> <p>Mobility: the ability to move indoors from room to room on level surfaces.</p> <p>Transferring: the ability to move from a bed to an upright chair or wheelchair and vice versa.</p>	<p>أنشطة الحياة اليومية:</p> <p>يقصد بها ما يلي:</p> <p><u>الغسيل:</u> القدرة على الاغتسال في الحمام (بما في ذلك الدخول إلى الحمام أو الخروج منه) أو الغسل بشكل مرضٍ بوسائل أخرى.</p> <p><u>اللباس:</u> القدرة على ارتداء جميع الملابس وخلعها وتأمينها وفكها، عند الاقتضاء، وأي دعامات أو أطراف صناعية أو أجهزة جراحية أخرى.</p> <p><u>التغذية:</u> القدرة على إطعام النفس بمجرد تحضير الطعام وإتاحته.</p> <p><u>استخدام المراحيض:</u> القدرة على استخدام المراحيض أو إدارة وظيفة الأمعاء والمثانة بطريقة أخرى للحفاظ على مستوى مرضٍ من النظافة الشخصية.</p> <p><u>القدرة على الحركة:</u> القدرة على التحرك في الداخل من غرفة إلى أخرى على الأسطح المستوية.</p> <p><u>النقل:</u> القدرة على الانتقال من سرير إلى كرسي أو كرسي متحرك وبالعكس.</p>
<p>Any Occupation:</p> <p>means complete and irrecoverable loss of the ability due to Accident or Sickness, before attaining age of 65 years, to the extent that the Scheme Member is unable to perform duties of any occupation ever again during his/her life. Any Occupation means any type of work at all, irrespective of its nature, location and availability.</p>	<p>أي مهنة :</p> <p>يعني فقدان القدرة التام وغير القابل للتعويض بسبب حادث أو مرض، قبل بلوغ سن الخامسة والستين، إلى الحد الذي يعجز فيه عضو النظام عن أداء واجبات أي مهنة مرة أخرى طوال حياته. أي مهنة تعني أي نوع من العمل، بغض النظر عن طبيعته أو موقعه أو توفره.</p>
<p>Beneficiary:</p> <p>means the Policyholder who is entitled to receive the Takaful Benefit under this Takaful Scheme from the Takaful Provider.</p>	<p>المستفيد:</p> <p>يعني حامل الوثيقة الذي يحق له الحصول على منفعة التكافل بموجب مخطط التكافل هذا من مزود التكافل.</p>
<p>Bodily Injury:</p> <p>means bodily injury which:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Is sustained by a Scheme Member after the Policy Commencement Date or Normal Date of Inclusion, whichever is later, and during the Policy Period. 2. Is caused by an Accident, and 3. Solely, directly and independently of all other causes, from bodily injury effected through external, violent and visible means and the onset Permanent Total Disability shall be within ninety (90) calendar days of such Accident. 	<p>الإصابة الجسدية:</p> <p>تعني الإصابة الجسدية التي:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. يُصاب بها عضو في البرنامج بعد تاريخ بدء سريان الوثيقة أو تاريخ الشمول الاعتيادي، أيهما لاحق، وخلال مدة الوثيقة. 2. يُصاب بها عضو في البرنامج نتيجة حادث، و 3. يُصاب بها عضو في البرنامج نتيجة إصابة جسدية ناتجة عن وسائل خارجية أو عنيفة أو مرئية، فقط وبشكل مباشر ومستقل عن جميع الأسباب الأخرى، وأن يبدأ العجز الكلي الدائم خلال تسعين (٩٠) يوماً تقويمياً من تاريخ وقوع الحادث.
<p>Customer:</p> <p>means the customer of the Policyholder who has fulfilled all requirements and is deemed approved for Original Finance Amount by the Policyholder through a financing product offered by the Policyholder to such customer.</p>	<p>العميل:</p> <p>يقصد به العميل لحامل الوثيقة الذي استوفى جميع المتطلبات والذي يعتبر معتمداً لمبلغ التمويل الأصلي من قبل حامل الوثيقة من خلال المنتج التمويلي الذي يقدمه حامل الوثيقة إلى العميل هذا.</p>

FINANCE TAKAFUL SCHEME - RUYA DIGITAL COMMUNITY ISLAMIC BANK L.L.C.	البرنامج التكافلي للتمويل - مصرف رويا المحلي الإسلامي ذ.م.م.
PROVISIONS & CONDITIONS	الشروط والأحكام

<p>Date of Event: means any of the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> In respect of Death the date of Death due to Natural Cause or the date of Death due to Accident except for causes expressly excluded, under Exclusions. In respect of Permanent Total Disability the date of recognition of Permanent Total Disablement by a Medical Expert, recognized by the Takaful Provider, resulting from an Accident or Sickness happening or manifesting after the Policy Commencement Date or Normal Date of Inclusion, if later, and during the Period of Finance. Such date of recognition of Permanent Total Disability shall effectively start from the date the Scheme Member becomes permanently disable as validated by a Medical Expert. 	<p>تاريخ الحدث: يعني أيًا مما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> فيما يتعلق بالوفاة، هو تاريخ الوفاة الناتجة عن سبب طبيعي أو تاريخ الوفاة الناتجة عن حادث باستثناء الأسباب المستثناة والتي هي مذكورة في الاستثناءات. فيما يتعلق بالعجز الكلي الدائم، فإن تاريخ الاعتراف بالعجز الكلي الدائم من قِبل خبير طبي معترف به من قِبل مزود التكافل، والذي هو ناتج عن حادث أو مرض للعضو المشترك في البرنامج والذي حدث أو ظهر بعد تاريخ بدء الوثيقة أو تاريخ الإلتحاق العادي، أيهما يأتي لاحقاً، وخلال مدة سريان الوثيقة. وينبغي أن يبدأ تاريخ الاعتراف بالعجز الكلي الدائم فعلياً منذ التاريخ الذي يصبح فيه العضو المشترك عاجز بشكل كلي ودائم تماماً كما هو مؤكد ومعتمد من قِبل الخبير الطبي.
<p>Death: means death due to any cause of the Scheme Member other than those mentioned under the Exclusions in this Takaful Scheme.</p>	<p>الوفاة: يعني الوفاة نتيجة لأي سبب لعضو المشترك بخلاف تلك المذكورة ضمن الاستثناءات في مخطط التكافل هذا.</p>
<p>Exclusions: means a list of conditions describing the situations in which the Takaful Provider will not pay the Takaful Benefit Amount as specified in Exclusions of the Provisions & Conditions.</p>	<p>الاستثناءات: تعني قائمة الشروط التي تصف الحالات التي لن يدفع فيها مزود التكافل مبلغ المنفعة التكافلية كما هو محدد في بند الاستثناءات من الشروط والأحكام.</p>
<p>Personal Finance: Means Finance facility granted by the Policyholder to the Customer of Personal Finance.</p>	<p>التمويل الشخصي: يعني تسهيل التمويل الممنوح من قِبل حامل الوثيقة إلى عميل التمويل الشخصي.</p>
<p>Maximum Age in Scheme: Means the age of 70 years for Death and the age of 65 years for Permanent Total Disability,</p>	<p>الحد الأقصى لسن التغطية: يعني سن 70 عاماً للتغطية على الوفاة وسن 65 عاماً للتغطية على العجز الكلي الدائم.</p>
<p>Medical Expert: means a legally licensed practitioner acting within the scope of his license practicing medicine, and concerned with maintaining or restoring human health through the study, diagnosis, and treatment of disease and injury. Medical expert shall be authorized by the Takaful Provider only and cannot be: a) Policyholder b) Scheme Member; c) Scheme Member's respective partner or spouse or any relative or any friend or any colleague.</p>	<p>الخبير الطبي: يعني ممارساً مرخصاً قانونياً يعمل ضمن نطاق ترخيصه في ممارسة الطب، ويعني بالحفاظ على صحة الإنسان أو استعادتها من خلال دراسة الأمراض والإصابات وتشخيصها وعلاجها. يُصرَّح للخبير الطبي من قِبل مقدِّم التكافل فقط، ولا يجوز أن يكون: (أ) حامل وثيقة التأمين، (ب) عضواً في البرنامج، (ج) شريكاً أو زوجاً لعضو البرنامج، أو أي قريب أو صديق أو زميل.</p>
<p>Normal Date of Inclusion: means the date on which a Customer qualifies to be included in this Takaful Scheme as a Scheme Member, subject to satisfactory underwriting approval by the Takaful Provider.</p>	<p>تاريخ الإلتحاق العادي: يعني التاريخ الذي يكون فيه العميل مؤهلاً للإلتحاق في البرنامج التكافلي هذا كعضو مشترك فيه، شريطة موافقة الاكتتاب من قِبل مزود التكافل.</p>
<p>Original Finance Amount: means the finance amount approved by the Policyholder to be granted to the Scheme Member.</p>	<p>مبلغ التمويل الأصلي: يعني مبلغ التمويل الذي وافق عليه حامل الوثيقة لمنحه لعضو المشترك في البرنامج.</p>



FINANCE TAKAFUL SCHEME - RUYA DIGITAL COMMUNITY ISLAMIC BANK L.L.C.

البرنامج التكافلي للتمويل - مصرف رويا المحلي الإسلامي ذ.م.م.

PROVISIONS & CONDITIONS

الشروط والأحكام

<p>Outstanding Finance Amount:</p>	<p>means the outstanding Original Finance Amount, excluding Profit at the Date of Event of Death or Permanent Total Disability owed by the Scheme Member to the Policyholder in line with the pre-scheduled Finance Facility payment plan of the Policyholder as agreed at the start of the Finance Facility.</p> <p>The Outstanding Finance Amount will be subject to a maximum amount of AED.1,000,000/- (UAE Dirhams One Million Only) for any one Scheme Member for Death or Permanent Total Disability, irrespective of the number of finance Facility(ies) and their actual Outstanding Finance Amounts and it cannot be more than the Original Finance granted to the Scheme Member by the Policyholder.</p>	<p>مبلغ التمويل المستحق:</p> <p>يعني مبلغ التمويل الأصلي المستحق، باستثناء الربح في تاريخ الوفاة أو العجز الكلي الدائم، المستحق على عضو البرنامج لحامل الوثيقة، وفقاً لخطة سداد تسهيلات التمويل المجدولة مسبقاً لحامل الوثيقة والمتفق عليها عند بدء التمويل.</p> <p>يخضع مبلغ التمويل المستحق لحد أقصى قدره 1,000,000 درهم إماراتي (مليون درهم إماراتي فقط) لأي عضو في البرنامج في حالة الوفاة أو العجز الكلي الدائم، بغض النظر عن عدد تسهيلات التمويل ومبالغ التمويل المستحقة الفعلية، ولا يمكن أن يتجاوز مبلغ التمويل الأصلي الممنوح لعضو البرنامج من قبل حامل الوثيقة.</p>
<p>Period of Finance:</p>	<p>means the maximum period of Personal Finance will be up to 48 months. Coverage for higher period of finance will be dealt on a case-to-case basis.</p>	<p>فترة التمويل:</p> <p>تعني أن أقصى فترة التمويل الشخصي هي حتى 48 شهراً، وسيتم التعامل مع تغطية البرامج الأطول مما ورد على أساس كل حالة على حدة.</p>
<p>Permanent Total Disability</p>	<p>means a Scheme Member having being totally, continuously and permanently disabled as a result of an Accident or Sickness, occurring prior to attaining the age of 65 years and arising out of a cause other than those mentioned under Exclusions, to the extent of being unable ever again to follow Any Occupation/Activities of Daily Living for the remainder of his/her life, and provided that the Takaful Provider is satisfied that he/she will be so rendered indefinitely.</p> <p><u>Permanent Total Disability shall follow the definition of "Any Occupation".</u></p> <p>Permanent Total Disability must have continued uninterrupted for at least six (6) months and the relevant specialists/Medical Expert authorized by the Takaful Provider must reasonably expect and certifies that the Permanent Total Disability will last throughout life with no prospect of improvement, irrespective of when the cover ends or the Scheme Member expects to retire and that the Scheme Member is rendered completely unable to follow Any Occupation ever for the remainder of his/her life.</p> <p><u>Permanent Total Disability(ies) for which the relevant specialists/Medical Expert cannot give clear prognosis are not covered. Pre-existing disabilities for all customers are not covered.</u></p> <p><u>For Scheme Members who are not employed, Permanent Total Disability shall be based on them being unable to follow at least 4 out of 6 Activities of Daily Living as defined herein.</u></p>	<p>العجز الكلي الدائم</p> <p>يعني عضواً في البرنامج يُصاب بعجز كلي ودائم نتيجة حادث أو مرض، وقع قبل بلوغه سن 65 عاماً، وناشئ عن سبب غير المذكور في الاستثناءات، إلى حد عدم قدرته على ممارسة أي مهنة/أنشطة يومية لبقية حياته، بشرط أن يكون مُقدّم التكافل مقتنعاً بأنه سيُصاب بهذا العجز إلى أجل غير مسمى.</p> <p><u>يُعرّف العجز الكلي الدائم بأنه "أي مهنة".</u></p> <p>يجب أن يستمر العجز الكلي الدائم دون انقطاع لمدة ستة (6) أشهر على الأقل، ويجب على الأخصائيين/الخبراء الطبيين المختصين المعتمدين من قبل مُقدّم التكافل أن يتوقعوا ويشهدوا بشكل معقول بأن العجز الكلي الدائم سيستمر طوال الحياة دون أي أمل في التحسن، بغض النظر عن تاريخ انتهاء التغطية أو تاريخ توقع العضو في الخطة للتقاعد، وأن العضو في الخطة أصبح عاجزاً تماماً عن ممارسة أي مهنة طوال حياته.</p> <p><u>لا تُغطي حالات العجز الكلي الدائم التي لا يستطيع الأخصائيين/الخبراء الطبيين المعتمدين تقديم تشخيص واضح لها. كما لا تُغطي حالات الإعاقة السابقة لجميع العملاء.</u></p> <p><u>بالنسبة لأعضاء المخطط الذين لا يعملون، سيتم تحديد العجز الكلي الدائم على أساس عدم قدرتهم على ممارسة 4 من 6 أنشطة على الأقل من أنشطة الحياة اليومية كما هو محدد هنا.</u></p>

FINANCE TAKAFUL SCHEME - RUYA DIGITAL COMMUNITY ISLAMIC BANK L.L.C.	البرنامج التكافلي للتمويل - مصرف رويا المحلي الإسلامي ذ.م.م.
PROVISIONS & CONDITIONS	الشروط والأحكام

Period of Individual Takaful Coverage:	means the Period of Finance for a Scheme Member.	تعني فترة تمويل العضو المشترك في البرنامج.	تغطية الفترة التكافلية الفردية:
Profit:	means the mark-up added to the Original Finance Amount by the Policyholder in accordance with the underlying contractual documents. The monthly installments payable by the Scheme Member throughout the Period of Finance are inclusive of the profit.	يعني الزيادة المضافة إلى مبلغ التمويل الأصلي من قبل حامل الوثيقة وفقاً للمستندات التعاقدية الأساسية. الأقساط الشهرية المستحقة الدفع من قبل العضو المشترك في البرنامج طوال فترة التمويل تشمل الربح.	الربح:
Pre-Existing Condition(s):	means any disease, any condition or complication therefrom which is present or manifest itself, or for which medical care, treatment, advice or consultation was rendered to a Scheme Member prior to the Policy Commencement Date or Normal Date of Inclusion, if later. Any disease, any condition or complication shall be considered to be present or manifest if the condition or symptoms exist prior to the Policy Commencement Date or Normal Date of Inclusion, if later, even though no diagnosis, care or treatment were sought or received by Scheme Member.	يعني أي مرض أو حالة أو مضاعفات ناتجة عنه موجودة أو ظاهرة، أو قُدمت بشأنها رعاية طبية أو علاج أو نصيحة أو استشارة لعضو في النظام قبل تاريخ بدء سريان الوثيقة أو تاريخ الانضمام المعتاد، إن كان لاحقاً. يُعتبر أي مرض أو حالة أو مضاعفات موجودة أو ظاهرة إذا كانت الحالة أو الأعراض موجودة قبل تاريخ بدء سريان الوثيقة أو تاريخ الانضمام المعتاد، إن كان لاحقاً، حتى لو لم يسع عضو النظام إلى تشخيص أو رعاية أو علاج أو تلقى أي منهما.	الحالة (الحالات) الصحية السابقة:
Scheme Member:	means a Customer who participates in this Takaful Scheme.	يعني العميل الذي هو مشترك في البرنامج التكافلي هذا.	العضو المشترك في البرنامج:
Shari'ah Committee:	means the Internal Shari'ah Committee of the Takaful Provider.	يقصد بها لجنة الرقابة الشرعية الداخلية لمزود التكافل.	لجنة الرقابة الشرعية الداخلية:
Sickness:	means an illness or a disease or a pathological condition leading to the impairment of normal physiological function which manifests itself for the first time after the Policy Commencement Date or Normal Date of Inclusion, whichever is later, and during the Policy Period and requires medical treatment.	يعني مرض أو علة أو حالة مرضية تؤدي إلى ضعف الوظيفة الفسيولوجية الطبيعية والتي تظهر لأول مرة بعد تاريخ بدء سريان الوثيقة أو تاريخ الإدراج الطبيعي، أيهما لاحق، وخلال فترة الوثيقة وتتطلب علاجاً طبياً.	المرض:
Takaful Benefit Amount:	means the amount entitled for a Scheme Member in the event of any risks stipulated under this Takaful Scheme occurred and notwithstanding evidence and assessment, which is established by virtue of occurrence and subject to the Provisions & Conditions of this Policy. Takaful Benefit is automatically assigned by the Scheme Member to the Policyholder and will be payable to the Policyholder only.	يعني المبلغ المستحق لعضو البرنامج في حال وقوع أي من المخاطر المنصوص عليها في برنامج التكافل هذا، بغض النظر عن الأدلة والتقييمات المثبتة بحكم وقوعها، وخاضعة لأحكام وشروط هذه الوثيقة. يُحوّل عضو البرنامج منفعة التكافل تلقائياً إلى حامل الوثيقة، وتُدفع له وحده.	مبلغ المنفعة التكافلية:
Takaful Contribution Amount:	means the cash amount paid by the Scheme Member into the Takaful Insurance Account as a contribution from his part in order to reimburse those who shall be exposed to a common peril from the Takaful Insurance Account.	يعني المبلغ النقدي الذي يدفعه عضو النظام إلى حساب التامين التكافلي كمساهمة من جانبه من أجل تعويض أولئك الذين قد يتعرضون لخطر مشترك من حساب التامين التكافلي.	مبلغ المساهمة التكافلية:

FINANCE TAKAFUL SCHEME - RUYA DIGITAL COMMUNITY ISLAMIC BANK L.L.C.	البرنامج التكافلي للتمويل - مصرف رويا المحلي الإسلامي ذ.م.م.
PROVISIONS & CONDITIONS	الشروط والأحكام

Takaful Insurance Account:	<p>means a pooled risk fund/account where the Scheme Member(s) will contribute on a tabarru' (donation) basis that has been established by the Takaful Provider for the purpose of depositing Takaful Contribution Amount(s), after deducting the management agency fees, the investment proceeds and associated reserves. The account shall not be a part of the Takaful Provider's other accounts and Takaful Provider's liabilities. The purpose of this account will be to indemnify the Scheme Members against Death or Permanent Total Disability. The Takaful Provider shall manage the Takaful Insurance Account on behalf of Scheme Members as per the agency agreement and represent the Policyholders(s) in all aspects and related matters.</p> <p>Takaful Benefit is payable from this fund only upon Death or Permanent Total Disability, and not upon maturity or cancellation of participation in the Takaful Scheme.</p>	<p>حساب التأمين التكافلي:</p> <p>يعني صندوق/حسابًا مشتركًا للمخاطر يُساهم فيه أعضاء البرنامج على أساس التبرع، وقد أنشأه مُقدِّم التكافل لغرض إيداع مبلغ/مبالغ مساهمة التكافل، بعد خصم رسوم وكالة الإدارة، وعائدات الاستثمار، والاحتياطيات المرتبطة بها. لا يُدرج هذا الحساب ضمن حسابات مُقدِّم التكافل الأخرى والتزاماته. الغرض من هذا الحساب هو تعويض أعضاء البرنامج عن الوفاة أو العجز الكلي الدائم. يُدير مزود التكافل حساب التأمين التكافلي نيابة عن أعضاء البرنامج وفقًا لاتفاقية الوكالة، ويُمثِّل حاملي الوثائق في جميع الجوانب والأمور ذات الصلة.</p> <p>تُدفع منفعة التكافل من هذا الصندوق فقط عند الوفاة أو العجز الكلي الدائم، وليس عند استحقاق الاشتراك في برنامج التكافل أو إلغائه.</p>
Takaful Scheme:	means the Takaful Scheme as described in the Policy Schedule..	<p>البرنامج التكافلي:</p> <p>يعني برنامج التكافل كما هو موضح في جدول الوثيقة.</p>
<p><i>Words importing the singular number include the plural number and vice versa and words of masculine gender shall include the feminine unless the context otherwise requires.</i></p>		<p><i>الكلمات التي تشير إلى المفرد تشمل الجمع والعكس صحيح وكلمات المنكر تشمل المؤنث ما لم يقتض السياق خلاف ذلك.</i></p>

FINANCE TAKAFUL SCHEME - RUYA DIGITAL COMMUNITY ISLAMIC BANK L.L.C.	البرنامج التكافلي للتمويل - مصرف رويا المحلي الإسلامي ذ.م.م.
PROVISIONS & CONDITIONS	الشروط والأحكام

<p><u>AMENDMENT TO THE POLICY</u></p> <p>The Policy may be amended or changed at any time, upon written request made by Policyholder and provided if it is agreed by Takaful Provider.</p>	<p style="text-align: right;"><u>إجراء تعديلات على الوثيقة:</u></p> <p>يجوز تعديل أو تغيير الوثيقة في أي وقت، بناءً على طلب كتابي يقدمه حامل الوثيقة، شريطة موافقة مزود التكافل على ذلك.</p>
<p><u>ELIGIBILITY CRITERIA</u></p> <p>The Customers eligible to be enrolled in this Policy are as per the following criteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <u>Between the ages of 18 years to 64 years.</u> <p>Takaful cover is subject to Customers being actively at work (i.e., not on any sick or medical leave) pursuing fulltime employment by continuously working for the last six (06) months at their Normal Date of Inclusion. Financial eligibility will be strictly applied.</p> <p>Maximum Coverage Age shall be 70 years for Death and up to 65 years for Permanent Total Disability.</p> <p>The guarantor of the Facility is not covered under this Policy. The takaful cover is offered solely to Scheme Member. Companies and joint lives are not covered under this Takaful Scheme.</p> <p>Customers will be covered, subject to the satisfactory completion of the Underwriting Requirement of the Takaful Provider</p>	<p style="text-align: right;"><u>معايير الأهلية</u></p> <p>العلاء المؤهلون للتسجيل في هذه الوثيقة هم وفقاً للمعايير التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>تراوح أعمارهم بين 18 سنة و 64 سنة.</u> <p>يشترط هذا التأمين التكافلي أن يكون العلاء عند تاريخ الالتحاق العادي (التسجيل) ، على رأس عملهم (أي ليسوا في أي إجازة مرضية أو طبية) ويتابعون العمل بدوام كامل من خلال العمل المستمر لمدة ستة (06) أشهر الماضية في التاريخ العادي للالتحاق. سيتم تطبيق الأهلية المالية بشكل صارم.</p> <p>يجب أن يكون الحد الأقصى لسن التغطية 70 عاماً للوفاة وسن 65 عاماً للتغطية على العجز الكلي الدائم .</p> <p>لا تغطي هذه الوثيقة ضامن التسهيلات. يتم تقديم التغطية التكافلية للعضو المشترك في البرنامج فقط. ولا تغطي هذه الوثيقة الشركات أو الحياة المشتركة.</p> <p>سيتم تغطية العلاء، بشرط استكمال متطلبات الاكتتاب الخاصة بمزود التكافل بشكل مرضي.</p>
<p><u>CONTRIBUTION AMOUNT RATES</u></p> <p>Subject to Provisions & Conditions, Contribution Amount Rates applicable for Scheme Members who shall be covered in the Takaful Scheme on standard basis shall be as follows:</p> <p>Monthly Takaful Contribution Amount for Scheme Members who will be covered in the Takaful Scheme on a standard basis will be payable at unit rate of 0.0264 per 100 per month that shall be applied on the monthly Outstanding Finance Amount.</p> <p>In the event that coverage is provided on special terms to a Scheme Member, the Contribution Amount Rate in respect of that particular Scheme Member will be adjusted accordingly and communicated to the Policyholder based on the result of the individual underwriting. There could be instances where request for coverage maybe declined. Cover will only commence after obtaining a written confirmation from the Takaful Provider.</p> <p><u>No refund of Takaful Contribution Amount will be made in the event of early settlement / cancellation of the Facility.</u></p>	<p style="text-align: right;"><u>معدلات مبلغ المساهمة</u></p> <p>مع مراعاة الشروط والأحكام ، تكون معدلات مبلغ المساهمة المطبقة على أعضاء البرنامج الذين سيتم تغطيتهم في برنامج التكافل على أساس قياسي كما يلي:</p> <p>سيتم دفع مبلغ مساهمة التكافل الشهرية لأعضاء المخطط الذين سيتم تغطيتهم في مخطط التكافل على أساس قياسي بمعدل وحدة قدره 0.0264 لكل 100 شهرياً والذي سيتم تطبيقه على مبلغ التمويل المستحق الشهري.</p> <p>في حالة تقديم التغطية بشروط خاصة للعضو المشترك في البرنامج، سيتم تعديل نسبة مبلغ المساهمة فيما يتعلق بالعضو المشترك المحدد وفقاً لذلك وإبلاغ حامل الوثيقة بناءً على نتيجة الاكتتاب الفردي. قد تكون هناك حالات قد يتم فيها رفض طلب التغطية. لن تبدأ التغطية إلا بعد الحصول على تأكيد خطي من مزود التكافل.</p> <p style="text-align: right;"><u>لن يتم استرداد مبلغ مساهمة التكافل في حالة التسوية المبكرة / إلغاء المرفق.</u></p>
<p><u>FREE-LOOK PERIOD</u></p> <p>A Free Look Period of 30 calendar days will be provided to the Scheme Members during which the Takaful Provider will refund the Contribution Amount paid by the Scheme Member, subject to deducting the medical underwriting cost, if any, in case of early cancellation or early settlement of Scheme Member's finance facility within the free-look period.</p>	<p style="text-align: right;"><u>المهلة المجانية</u></p> <p>سيتم توفير فترة مراجعة مجانية مدتها ثلاثون (30) يوماً تقويمياً للأعضاء المشتركين في البرنامج والتي يقوم خلالها مزود التكافل برد مبلغ المساهمة التكافلية الذي دفعه العضو المشترك في البرنامج، مع مراعاة خصم تكلفة الاكتتاب الطبي، إن وجدت، في حالة الإلغاء المبكر أو تسوية مبكرة للتسهيلات المالية للعضو المشترك في البرنامج خلال فترة المراجعة المجانية.</p>

FINANCE TAKAFUL SCHEME - RUYA DIGITAL COMMUNITY ISLAMIC BANK L.L.C.	البرنامج التكافلي للتمويل - مصرف رويا المحلي الإسلامي ذ.م.م.
PROVISIONS & CONDITIONS	الشروط والأحكام

<p>TAKAFUL BENEFIT</p> <p>Upon receipt of due proof in writing that the Scheme Member has whilst this Policy is in full force and effect, suffered events set out in the Policy, the Takaful Provider subject to the Exclusions, Provisions & Conditions shall pay the following Takaful Benefit Amount:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Death Takaful Benefit payable will be the Outstanding Finance Amount, subject to a maximum Takaful Benefit for a Scheme Member of up to AED 1,000,000 (UAE Dirhams One Million Only). 2. Permanent Total Disability Takaful Benefit payable will be the Outstanding Finance Amount, subject to a maximum Takaful Benefit for a Scheme Member of up to AED 1,000,000 (UAE Dirhams One Million Only). 	<p>مبلغ المنفعة التكافلية</p> <p>عند استلام الاثبات المستحق خطياً على أن العضو المشترك في البرنامج قد عانى من الأحداث المنصوص عليها في جدول الوثيقة، وفي حين أن البرنامج التكافلي ساري المفعول والتأثير بشكل كامل، ينبغي حينها على مزود التكافل وفقاً للشروط والأحكام والاستثناءات الواردة في البرنامج التكافلي هذا، دفع مبلغ المنفعة التكافلية التالية:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. الوفاة ستكون منفعة التكافل المستحقة هي مبلغ التمويل المستحق، بشرط ألا يتجاوز الحد الأقصى لمنفعة التكافل لعضو المخطط 1,000,000 درهم إماراتي (مليون درهم إماراتي فقط). 2. العجز الكلي الدائم ستكون منفعة التكافل المستحقة هي مبلغ التمويل المستحق، بشرط ألا يتجاوز الحد الأقصى لمنفعة التكافل لعضو المخطط 1,000,000 درهم إماراتي (مليون درهم إماراتي فقط).
<p>MAXIMUM TAKAFUL BENEFIT AMOUNT</p> <p>In the event that a Scheme Member is covered under more than one Finance Facility, the maximum cumulative amount of Takaful Benefit payable shall be subject to a maximum of AED.1,000,000/- (UAE Dirhams One Million Only) for Death or AED.1,000,000/- (UAE Dirhams One Million Only) for Permanent Total Disability for any one Scheme Member, irrespective of the number of Finance Facility(ies) and their actual Outstanding Finance Amounts.</p>	<p>الحد الأقصى لمبلغ المنفعة التكافلية:</p> <p>في حالة تغطية عضو المخطط بموجب أكثر من مرفق تمويل واحد، فإن الحد الأقصى التراكمي لمبلغ استحقاق التكافل المستحق سيكون بحد أقصى 1,000,000 درهم إماراتي (مليون درهم إماراتي فقط) في حالة الوفاة أو 1,000,000 درهم إماراتي (مليون درهم إماراتي فقط) في حالة العجز الكلي الدائم لأي عضو مخطط واحد، بغض النظر عن عدد مرافق التمويل ومبالغ التمويل المستحقة الفعلية.</p>
<p>PAYMENT OF FINANCE MONTHLY INSTALLMENT AMOUNTS:</p> <p>The Scheme Member shall be responsible for the payment of finance monthly installment amounts under the finance facility as per the pre-scheduled payment plan of the Policyholder during the Period of Finance. In the event of any default, all overdue finance monthly installment amounts during the default period(s) will be excluded from the calculation of the Takaful Benefit Amount at the date of event of a claim.</p> <p>The takaful cover will always be in line with the pre-scheduled payment plan of the Policyholder.</p> <p>Bad debts will not be covered. The Individual Takaful Coverage will always be in line with the pre-scheduled Facility payment plan of the Policyholder.</p>	<p>سداد أقساط التمويل الشهرية:</p> <p>يكون عضو البرنامج مسؤولاً عن سداد مبالغ الأقساط الشهرية للتمويل بموجب التسهيلات المالية وفقاً لخطة السداد المجدولة مسبقاً لحامل الوثيقة خلال فترة التمويل. في حالة حدوث أي تقصير، سيتم استبعاد جميع أقساط التمويل الشهرية المتأخرة خلال فترة (فترات) التخلف عن السداد من حساب مبلغ المنفعة التكافلية عند تاريخ المطالبة.</p> <p>تتماشى التغطية التكافلية دائماً مع خطة الدفع المجدولة مسبقاً لحامل الوثيقة.</p> <p>لن تُغطى الديون المعدومة. ستكون تغطية التكافل الفردي متوافقة دائماً مع خطة سداد التسهيلات المجدولة مسبقاً لحامل الوثيقة.</p>
<p>EXCLUSIONS:</p> <p>The following exclusions will apply to this Takaful Scheme:</p> <p>The Takaful Provider will not have any claims liability:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ For any claims notified more than one hundred eighty (180) calendar days from the date of Death or onset of Permanent Total Disability. ▪ On policies with Bad debt for more than 6 months. 	<p>الاستثناءات</p> <p>تنطبق الاستثناءات التالية على برنامج التكافل هذا:</p> <p>لن يتحمل مقدّم التكافل أي مسؤولية عن أي مطالبات:</p> <ul style="list-style-type: none"> • لأي مطالبات يتم الإبلاغ عنها بعد مرور أكثر من مائة وثمانين (180) يوماً تقويمياً من تاريخ الوفاة أو العجز الكلي الدائم. • على وثائق التأمين ذات الديون المعدومة لأكثر من 6 أشهر.



**FINANCE TAKAFUL SCHEME - RUYA DIGITAL
COMMUNITY ISLAMIC BANK L.L.C.**

البرنامج التكافلي للتمويل - مصرف رويما المحلي الإسلامي ذ.م.م.

PROVISIONS & CONDITIONS

الشروط والأحكام

Other standard applicable Exclusions are as follows:

الاستثناءات الأساسية الأخرى المطبقة هي كما يلي:

1. War and Civil War Exclusion Clause

Notwithstanding any provision to the contrary within this Agreement or any endorsement thereto including express or implied obligations to "follow the settlements", "follow the fortunes" or similar, it is agreed that this Agreement entirely excludes loss, liability damage, cost or expense, including expense costs, of whatsoever nature directly or indirectly caused by, resulting from or in connection with any of the following regardless of any other cause or event contributing concurrently or in any other sequence to the loss:

- War, civil war, war-like operations (whether war be declared or not), hostilities, invasion, acts of a foreign enemy, mutiny, strikes, riots, civil commotion, assuming proportions of or amounting to a popular rising, military rising, insurrection, rebellion, revolution, military or usurped power, malicious damage, martial law.
- Any action taken in controlling, preventing, suppressing or in any way relating to the excluded situations in (i) above, including, but not limited to, confiscation, nationalization, damage to or destruction of property.

In the event any portion of this article is found to be invalid or unenforceable, the remainder shall remain in full force and effect.

2. Worldwide Terrorism Exclusion Clause

Notwithstanding any provisions to the contrary within this Agreement and/or underlying agreements and/or endorsements thereto, including express or implied obligations to "follow the settlements", "follow the fortunes" or similar, it is hereby understood and agreed that all loss, liability, damage, costs, expenses, or legal expenses of whatsoever nature directly or indirectly caused by, resulting from, or in any way connected with or arising out of any Act of Terrorism regardless of any other cause or event contributing concurrently or in any other sequence to the loss is entirely excluded from this Agreement.

Act of Terrorism includes any act, or preparation in respect of action, including but not limited to the use of force or violence and/or the threat thereof, of any person(s) or group(s) of persons whether acting alone or on behalf of or in connection with any organisation(s) or government(s), committed for political, religious, ideological or similar purposes including but not limited to:

- the intention to influence or affect the conduct of any government (de jure or de facto); and/or
- to put the public, or any section of the public in fear; and/or
- to commit violence or threaten violence against one or more persons (whether legal or natural); and/or
- damaging tangible or intangible property; and/or
- endangering life; and/or
- creating a risk to the health or safety of the public or a section of the public; and/or
- an act designed to interfere with or disrupt an electronic system.

This article excludes loss, liability, damage, cost, expenses or legal expenses of whatsoever nature directly or indirectly resulting from, caused by or in connection with any action or decision of a government agency or other entity to prevent, control, respond to or

1. بندا استثناء الحرب والحرب الأهلية

على الرغم من أي حكم مخالف في هذه الوثيقة أو أي تعديل لها، بما في ذلك الالتزامات الصريحة أو الضمنية بـ "متابعة التسويات" أو "متابعة المصائر" أو ما شابه، يُتفق على أن هذه الوثيقة تستثني تماماً الخسارة، أو المسؤولية، أو الضرر، أو التكلفة، أو النفقات، بما في ذلك تكاليف النفقات، مهما كانت طبيعتها، سواء كانت ناجمة بشكل مباشر أو غير مباشر عن، أو ناتجة عن، أو مرتبطة بأي مما يلي، بغض النظر عن أي سبب أو حدث آخر يسبب بشكل متزامن أو بأي تسلسل آخر في الخسارة:

- الحرب، الحرب الأهلية، العمليات الشبيهة بالحرب (سواء أعلنت الحرب أم لا)، الأعمال العدائية، الغزو، أعمال عدو أجنبي، التمرد، الإضرابات، أعمال الشغب، الإضرابات المدنية، التي تُمثل أو تُعادل انتفاضة شعبية، انتفاضة عسكرية، عصيان مسلح، تمرد، ثورة، سلطة عسكرية أو معتصبة، ضرر خبيث، الأحكام العرفية.

(ب) أي إجراء يتم اتخاذه للسيطرة على المواقف المستبعدة في (أ) أعلاه أو منعها أو قمعها أو بأي شكل من الأشكال فيما يتعلق بها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، المصادرة أو التأميم أو إتلاف الممتلكات أو تدميرها.

في حال ثبوت بطلان أي جزء من هذه المادة أو عدم قابليته للتفيذ، يبقى باقيها ساري المفعول بالكامل.

2. بندا استثناء الإرهاب العالمي

على الرغم من أي أحكام مخالفة في هذه الوثيقة و/أو الاوثاق الأساسية و/أو التعديلات الملحقة بها، بما في ذلك الالتزامات الصريحة أو الضمنية بـ "متابعة التسويات" أو "متابعة الثروات" أو ما شابه، يُفهم ويُتفق بموجب هذا على أن جميع الخسائر أو المسؤوليات أو الأضرار أو التكاليف أو النفقات أو المصاريف القانونية مهما كانت طبيعتها، والتي نجمت بشكل مباشر أو غير مباشر عن أي عمل إرهابي، أو نتجت عنه، أو كانت مرتبطة به بأي شكل من الأشكال، أو ناشئة عنه، بغض النظر عن أي سبب أو حدث آخر يسبب بشكل متزامن أو بأي تسلسل آخر في الخسارة، مُستبعدة تماماً من هذه الوثيقة.

يشمل العمل الإرهابي أي فعل أو إعداد فيما يتعلق بالعمل، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر استخدام القوة أو العنف و/أو التهديد بذلك، من قبل أي شخص أو مجموعة من الأشخاص سواء كانوا يعملون بمفردهم أو نيابة عن أو فيما يتعلق بأي منظمة أو حكومات، والتي ارتكبت لأغراض سياسية أو دينية أو أيديولوجية أو مماثلة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:

- نية التأثير على سلوك أي حكومة (شريعاً أو فعلياً)؛ و/أو
- بثّ الخوف في قلوب الجمهور، أو أي فئة منه؛ و/أو
- ارتكاب أعمال عنف أو التهديد بها ضد شخص أو أكثر (سواء كانوا أشخاصاً اعتباريين أو طبيعيين)؛ و/أو
- إتلاف ممتلكات مادية أو غير مادية؛ و/أو
- تعريض حياة الآخرين للخطر؛ و/أو
- تعريض صحة أو سلامة الجمهور أو فئة منه للخطر؛ و/أو
- أي فعل يهدف إلى التدخل في نظام إلكتروني أو تعطيله.

تستثني هذه المادة الخسائر أو المسؤوليات أو الأضرار أو التكاليف أو النفقات أو المصاريف القانونية مهما كانت طبيعتها، سواء كانت ناتجة أو متعلقة، بشكل مباشر أو غير مباشر، عن أي إجراء أو قرار صادر عن جهة حكومية أو أي كيان آخر لمنع أو السيطرة على أو الاستجابة أو إنهاء أعمال إرهابية فعلية أو مزعومة، أو أي علاقة أخرى بها. وتُستثنى هذه الخسائر أو المسؤوليات أو الأضرار بغض النظر عن أي سبب أو حدث آخر يسببهم، بشكل متزامن أو متتابع، في

FINANCE TAKAFUL SCHEME - RUYA DIGITAL COMMUNITY ISLAMIC BANK L.L.C.	البرنامج التكاfulي للتمويل - مصرف رويا المحلي الإسلامي ذ.م.م.
PROVISIONS & CONDITIONS	الشروط والأحكام

<p>terminate or in any other way relating to actual or alleged Acts of Terrorism. Such loss, liability or damage is excluded regardless of any other cause or event that contributes concurrently or in any sequence to the loss, liability or damage. In the event that any portion of this article is found to be invalid or unenforceable, the remainder shall remain in full force and effect.</p> <p>3. Radioactivity and nuclear reactions: In no event will this Agreement provides coverage for loss, damage, cost or expense directly or indirectly caused by, contributed to by, resulting from, or arising out of or in connection with biological, chemical, or nuclear explosion, pollution, contamination and/or fire following thereon, and release of weapons of mass destruction that do not involve an explosive sequence.</p> <p>4. Suicide;</p> <p>5. In the event of loss, damage, cost or expense directly or indirectly caused by, contributed to by, resulting from or arising out of or in connection with biological, chemical or nuclear explosion, pollution, contamination and/or fire following thereon.</p> <p>6. Any disease or medical impairments not declared in Application Form/Health Declaration/Medical Questionnaire are excluded.</p> <p>7. Defaults for more than 6 months. The Takaful Provider shall review this exclusion subject to full clarification from RUYA COMMUNITY ISALMIC BANK L.L.C. on its process in classifying defaulted facility as "impaired asset"/" provisioning for bad debt"/" writing off as bad debt".</p> <p>8. Sexually transmissible diseases, AIDS or the presence of any human immunodeficiency virus or any antibodies to such virus.</p> <p>9. Attempted suicide after 12 months, Judicial sentence or intentional self inflicted injury / illness whilst sane or insane.</p> <p>10. Any participation or training for any dangerous or hazardous sports or competition or riding or driving in any form of race or competition. Underwater activity necessitating the use of artificial breathing equipment.</p> <p>11. The Person Covered being in or upon or entering into or alighting from or descending or falling from aircraft of any kind other than a fully licensed standard type fixed transport organization providing regular air services between duly established airports in which he is traveling as a pilot, cabin crew or fare-paying passenger.</p> <p>12. Any claim arising out of a Pre Existing Conditions (due to death), which were present at the first 3 months of taking out the finance.</p> <p>13. Any claim arising out of a Pre Existing Conditions due to Supplementary benefits, which were present at the time of taking out the finance.</p> <p>14. Misuse of drugs or alcohol</p> <p>15. Nervous or Mental illness/ Psychiatric Disorder</p> <p>16. Taking part in criminal or illegal acts</p> <p>17. No claim shall be payable if it was found that the person had misrepresented a fact pertaining to the issuance of this coverage in the Medical Questionnaire or elsewhere, either directly or indirectly – leading to disqualification of the claim.</p>	<p>حدثها.</p> <p>في حال ثبوت بطلان أو عدم قابلية أي جزء من هذه المادة للتنفيذ، يبقى باقياها ساري المفعول بالكامل.</p> <p>٣. النشاط الإشعاعي والتفاعلات النووية:</p> <p>لا تُغطي هذه الاتفاقية، في أي حال من الأحوال، الخسائر أو الأضرار أو التكاليف أو النفقات التي تسببها بشكل مباشر أو غير مباشر، أو تساهم فيها، أو تنتج عنها، أو تنشأ عنها، أو تتعلق بها، انفجار بيولوجي أو كيميائي أو نووي، أو تلوث، أو حريق يتبعه، أو إطلاق أسلحة المدمر الشامل التي لا تنطوي على سلسلة انفجارات.</p> <p>٤. الانتحار؛</p> <p>٥. في حالة الخسارة أو الضرر أو التكلفة أو المصروفات الناتجة، بشكل مباشر أو غير مباشر، عن أو المساهمة فيها أو الناتجة عن أو الناشئة عن أو المتعلقة بانفجار بيولوجي أو كيميائي أو نووي أو تلوث أو حرائق لاحقة.</p> <p>٦. يُستثنى أي مرض أو إعاقة طبية غير مُصرَّح بها في نموذج الطلب/الإقرار الصحي/الاستبيان الطبي.</p> <p>٨. حالات التخلف عن السداد لأكثر من ٦ أشهر. على مُقدم التكاful مراجعة هذا الاستثناء، رهناً بتوضيح كامل من بنك رويا المجتمعي الإسلامي ذ.م.م. حول إجراءاته في تصنيف التسهيلات المتعثرة على أنها "أصول متعثرة"/"مخصصات ديون معدومة"/"تخطب ديون معدومة".</p> <p>٩. الأمراض المنتقلة جنسياً، أو الإيدز، أو وجود أي فيروس نقص مناعة بشرية أو أي أجسام مضادة له.</p> <p>١٠. محاولة الانتحار بعد ١٢ شهراً، أو صدور حكم قضائي، أو إلحاق الأذى بالمرض المتعمد بالنفس، سواء كان الشخص عاقلاً أو مجنوناً.</p> <p>١١. أي مشاركة أو تدريب على أي رياضات أو منافسات خطرة أو غير آمنة، أو ركوب أو قيادة أي نوع من السباقات أو المنافسات، أو أي نشاط تحت الماء يتطلب استخدام أجهزة التنفس الاصطناعي.</p> <p>١٢. وجود الشخص المشمول بالتغطية في طائرة من أي نوع، أو صعودها إليها، أو هبوطها منها، أو سقوطها منها، بخلاف طائرات النقل الثابتة القياسية المرخصة بالكامل، والتي تقدم خدمات جوية منتظمة بين المطارات المعتمدة التي يسافر فيها كطيار أو طاقم طائرة أو راكب طائرة أو آجرة.</p> <p>١٣. أي مطالبة ناشئة عن حالات مرضية سابقة (بسبب الوفاة)، والتي كانت موجودة خلال الأشهر الثلاثة الأولى من الحصول على التمويل.</p> <p>١٤. أي مطالبة تنشأ عن شروط سابقة بسبب المزايا التكميلية، والتي كانت موجودة في وقت الحصول على التمويل.</p> <p>١٥. إساءة استخدام المخدرات أو الكحول.</p> <p>١٦. الأمراض العصبية أو العقلية/الاضطرابات النفسية.</p> <p>١٧. المشاركة في أعمال إجرامية أو غير قانونية.</p> <p>١٩. لا تُدفع أي مطالبة إذا ثبت أن الشخص قد قدم معلومات خاطئة تتعلق بإصدار هذه التغطية في الاستبيان الطبي أو في أي مكان آخر، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، مما يؤدي إلى رفض المطالبة.</p>
---	--

FINANCE TAKAFUL SCHEME - RUYA DIGITAL COMMUNITY ISLAMIC BANK L.L.C.	البرنامج التكافلي للتمويل - مصرف رويا المحلي الإسلامي ذ.م.م.
PROVISIONS & CONDITIONS	الشروط والأحكام

<p><u>If the Takaful Provider alleges that by reason of any of these Exclusions any loss is not covered by this Policy, the burden of proving the contrary shall be upon the Policyholder thus automatically discharging the Takaful Provider from any liability whatsoever</u></p>	<p><u>إذا كان لمزود التكافل سبب وجيه أنه لأي سبب من هذه الاستثناءات لا يتم تغطية أي خسارة في هذه الوثيقة، يقع عبء إثبات عكس ذلك على حامل الوثيقة/العضو المشترك وبالتالي تبرأ مسؤولية مزود التكافل بالكامل.</u></p>
<p><u>CESSATION OF INDIVIDUAL TAKAFUL COVERAGE</u></p> <p>A Scheme Member shall cease to be a Scheme Member and the coverage shall automatically stop on any of the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> The Scheme Member's Death or Permanent Total Disability claim. If the Scheme Member reaches Maximum Cover Age in this Takaful Scheme on which the cover shall cease or on the date on which he pays his Outstanding Finance Amount to the Policyholder. Bad debts are not covered; if the scheme Member's Facility is written off as bad-debt then it will not be covered under this Takaful Scheme. Any other date on which the Scheme Member ceases to be eligible for takaful cover for any fraudulent or criminal reason affecting the takaful cover hereunder. Decision of the court will be final in such cases. 	<p><u>توقف تغطية العضو المشترك</u></p> <p>إن اشتراك العضو المشترك في البرنامج ينتهي بشكل تلقائي عند حدوث واحد أو أكثر مما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. وفاة أو العجز الكلي الدائم للعضو المشترك في البرنامج. 2. إذا وصل العضو المشترك في البرنامج إلى الحد الأقصى لسن التغطية في البرنامج التكافلي هذا والذي يجب أن تتوقف فيه التغطية أو عند التاريخ الذي يقوم فيه العضو المشترك بتسوية مبلغ التمويل المستحق مع حامل الوثيقة. 3. لا يتم تغطية الديون المعدومة؛ إذا تم شطب مرفق عضو المخطط على أنه دين معدوم، فلن يتم تغطيته بموجب مخطط التكافل هذا. 4. أي تاريخ آخر لم يعد عنده العضو المشترك في البرنامج مؤهلاً للتغطية التكافلية لأي سبب احتيالي أو جنائي ما يؤثر على التغطية التكافلية. وسيكون قرار المحكمة هو النهائي في مثل هذه الحالات.

<p><u>LAW & JURISDICTION</u></p> <p>This Policy shall be construed and the rights and obligations of the Parties shall be determined hereunder in accordance with the Laws of the United Arab Emirates (including any governmental acts, orders, decrees and regulations) to the extent such laws do not conflict with Islamic Shari'ah Rules and Principles, as interpreted by the Takaful Provider's Shari'ah Committee.</p>	<p><u>القانون الحاكم و الاختصاص القضائي</u></p> <p>تسري على هذه الوثيقة أحكام قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة فيما لم يرد به نص (بما في ذلك أي قوانين وأوامر ومراسيم ولوائح حكومية) وتفسر حقوق والتزامات جميع الأطراف إلى الحد الذي لا تتعارض فيه هذه القوانين مع مبادئ الشريعة الإسلامية والتي تحدها هيئة الفتوى والرقابة الشرعية لمزود التكافل.</p>
---	---

<p><u>INSURANCE AUTHORITY BOARD OF DIRECTOR S' DECISION NO. (49) OF 2019</u></p> <p>This Takaful Scheme shall be managed according to relevant articles of Insurance Authority Board of Directors' Decision No. (49) of 2019 Concerning Instructions for Life Insurance and Family Takaful Insurance.</p>	<p><u>قرار مجلس إدارة هيئة التأمين رقم (49) لسنة 2019</u></p> <p>ان برنامج التكافل هذا يخضع وفقاً للمواد ذات الصلة لقرار مجلس إدارة هيئة التأمين رقم (49) لسنة 2019 بشأن تعليمات التأمين على الحياة والتأمين التكافلي العائلي.</p>
--	---

<p><u>HOW TO FILE A CLAIM</u></p> <p>In the event of any claim arising under this Takaful Scheme, it shall be notified to the Takaful Provider as soon as possible but in any event not later than one hundred eight (180) calendar days from the Date of Event of the incident giving rise to the claim, and such supporting evidence as the Takaful Provider may reasonably require must also be submitted.</p> <p>In the event of a claim, the following will be required as supporting document / evidence of claim</p>	<p><u>كيفية تقديم مطالبة</u></p> <p>في حال وجود أي مطالبة بموجب برنامج التكافل هذا، يجب إخطار مقدم التكافل بها في أقرب وقت ممكن، على ألا يتجاوز ذلك مائة وثمانية (180) يوماً تقويمياً من تاريخ وقوع الحادثة التي أدت إلى المطالبة، كما يجب تقديم أي أدلة داعمة قد يطلبها مقدم التكافل بشكل معقول.</p> <p>في حال تقديم مطالبة، يُطلب ما يلي كوثيقة داعمة/دليل على المطالبة:</p>
--	---



**FINANCE TAKAFUL SCHEME - RUYA DIGITAL
COMMUNITY ISLAMIC BANK L.L.C.**

البرنامج التكافلي للتمويل - مصرف رويا المحلي الإسلامي ذ.م.م.

PROVISIONS & CONDITIONS

الشروط والأحكام

Death Claims:

1. An official letter signed by Policyholder intimating the claim.
2. Original or true copy of the official death certificate.
3. Copy of the valid national Identity card or passport of the eligible Scheme Member.
4. Statements from the Policyholder detailing the Outstanding Finance Amount in line with the pre-scheduled finance facility payment plan of the Policyholder.
5. Facility application form signed by the Customer/Scheme Member.
6. Copy of the Medical report/Forensic report stating the cause of death.
7. Police report in case of accidental death.
8. Application Form signed by the Customer/Scheme Member at inception date of the Facility.
9. Any other information as required by the Takaful Provider.

مطالبات الوفاة:

1. خطاب رسمي موقع من صاحب الوثيقة يُبلغ فيه بالمطالبة.
2. أصل أو نسخة طبق الأصل من شهادة الوفاة الرسمية.
3. نسخة من بطاقة الهوية الوطنية أو جواز السفر ساري المفعول لعضو البرنامج المشترك.
4. بيانات من صاحب الوثيقة تُفصّل مبلغ التمويل المستحق وفقاً لخطة سداد تسهيلات التمويل المُجدولة مسبقاً لصاحب الوثيقة.
5. نموذج طلب التسهيلات مُوقع من العميل/عضو البرنامج.
6. نسخة من التقرير الطبي/تقرير الطب الشرعي الذي يُبين سبب الوفاة.
7. تقرير الشرطة في حالة الوفاة العرضية.
8. نموذج الطلب مُوقع من العميل/عضو البرنامج عند بدء التسهيلات.
9. أي معلومات أخرى يطلبها مُزود خدمة التكافل.

Permanent Total Disability Claims:

1. An official letter signed by Policyholder intimating the claim.
2. Copy of the valid national Identity card or passport of the eligible Scheme Member.
3. Statements from the Policyholder detailing the Outstanding Finance Amount in line with the pre-scheduled finance facility payment plan of the Policyholder.
4. Facility application form signed by the Customer/Scheme Member.
5. Note from the official authority/Medical Expert giving agreement on the Permanent Total Disability of the eligible Scheme Member.
6. Medical certificate from the attending physician/Medical Expert giving full information on the claimant's health status.
7. Copy of all medical documents (hospitalization and surgery reports, histology reports, specialist's report, lab test, etc.) related to the claim.
8. Police report in case of Permanent Total Disability due to Accident
9. Application Form signed by the Customer/Scheme Member at inception date of the Facility
10. Any other information as required by the Takaful Provider.

مطالبات العجز الكلي الدائم:

1. خطاب رسمي موقع من صاحب الوثيقة يُبلغ فيه بالمطالبة.
2. نسخة من بطاقة الهوية الوطنية أو جواز السفر ساري المفعول لعضو البرنامج المؤهل.
3. بيانات من صاحب الوثيقة تُفصّل مبلغ التمويل المستحق وفقاً لخطة سداد تسهيلات التمويل المُجدولة مسبقاً لصاحب الوثيقة.
4. نموذج طلب تسهيلات التمويل موقع من العميل/عضو البرنامج.
5. مذكرة من الجهة الرسمية/الخبير الطبي تُقرّ بالعجز الكلي الدائم لعضو البرنامج المؤهل.
6. شهادة طبية من الطبيب المعالج/الخبير الطبي تُبين معلومات كاملة عن الحالة الصحية لصاحب المطالبة.
7. نسخة من جميع الوثائق الطبية (تقارير الاستشفاء والجراحة، تقارير علم الأنسجة، تقرير الطبيب المختص، فحوصات المختبر، إلخ) المتعلقة بالمطالبة.
8. تقرير الشرطة في حالة العجز الكلي الدائم الناتج عن حادث.
9. نموذج طلب موقع من العميل/عضو البرنامج عند بدء الخدمة.
10. أي معلومات أخرى يطلبها مُزود خدمة التكافل.

All information as indicated above will be required to be produced in original for verification before any settlement of claim.

يجب تقديم جميع المعلومات المذكورة أعلاه في أصولها للتحقق منها قبل أي تسوية للمطالبة.

The Scheme Member or the claimant, if other than the Scheme Member, will provide, at his own expense, all certificates, information and evidence as required by the Takaful Provider in respect of claims to the following address:

يلتزم عضو البرنامج أو مقدم المطالبة، إن لم يكن عضو البرنامج، بتقديم جميع الشهادات والمعلومات والأدلة المطلوبة من قبل مُقدّم التكافل فيما يتعلق بالمطالبات، على نفقته الخاصة، إلى العنوان التالي:

Abu Dhabi National Takaful Co. PSC
Claims Department
25th Floor Tamouh Tower, Marina Square, Al Reem Island
P.O. Box 35335
Abu Dhabi
United Arab Emirates

Tel: +971 2 4107700
Fax: +971 2 4107800

Life.Claims@takaful.ae

شركة أبوظبي الوطنية للتكافل (ش.م.ع.)
قسم المطالبات
الطابق 25، برج طموح، ميدان المارينا، جزيرة الريم
ص.ب. 35335
أبوظبي
الإمارات العربية المتحدة

الهاتف: +97124107700
الفاكس: +97124107800

Life.Claims@takaful.ae



FINANCE TAKAFUL SCHEME - RUYA DIGITAL COMMUNITY ISLAMIC BANK L.L.C.	البرنامج التكافلي للتمويل - مصرف رويا المحلي الإسلامي ذ.م.م.
PROVISIONS & CONDITIONS	الشروط والأحكام

ADDITIONAL INFORMATION	لمزيد من المعلومات
<p><u>For any further clarifications, please contact Abu Dhabi Islamic Bank PJSC or Abu Dhabi National Takaful Co. PSC.</u></p> <p>Abu Dhabi National Takaful Co. PSC Life & Bancassurance Department Tamouh Tower, 25th Floor, Marina Square, Al Reem Island P.O. Box 35335 Abu Dhabi, United Arab Emirates</p> <p>Tel: +971.2.4107700 Fax: +971.2.4107800</p>	<p><u>لمزيد من الإيضاحات ، يرجى الاتصال بمصرف أبوظبي الإسلامي ش.م.ع أو شركة أبوظبي الوطنية للتكافل ش.م.ع.</u></p> <p>شركة أبوظبي الوطنية للتكافل ش.م.ع. دائرة التأمين على الحياة والمصارف برج طموح، الطابق الخامس والعشرون، ساحة المارينا، جزيرة الريم صندوق البريد 35335 أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة</p> <p>هاتف: +971.2.4107700 رقم الفاكس: +971.2.4107800</p>